



European Dialysis and Transplant Nurses Association /  
European Renal Care Association

## News | 1<sup>st</sup> Edition | Polish | 2017

---

Drogie Koleżanki i Koledzy,

Mam nadzieję, że dobrze się czujecie i że dobrze rozpoczęliście Nowy Rok 2017! Mamy wrażenie, że ten rok będzie bardzo ekscytujący dla naszego Towarzystwa i dla wszystkich zaangażowanych. Zajmujemy się planowaniem sukcesu naszej 46. Międzynarodowej Konferencji w Krakowie, ciężko pracujemy nad naszą strategią online (przeczytajcie o tym poniżej), a nasze relacje z Partnerami Przemysłowymi oraz wszystkie nasze wspólne Projekty przebiegają bardzo dobrze. Zatem, jak widzicie, jest to naprawdę ekscytujące i nadszedł czas, aby zaprezentować pierwszy w 2017 roku numer EDTNA/ERCA News. Co drugi miesiąc otrzymacie najnowszy News naszego Towarzystwa, ale oczywiście zawsze możecie odwiedzić naszą stronę internetową [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com) oraz śledzić nas na Facebooku, Twitterze i LinkedIn.

Jeżeli macie jakieś pytania, proszę o kontakt z naszym Sekretariatem [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)

Maria Cruz Casal  
Koordynator Publikacji EDTNA/ERCA



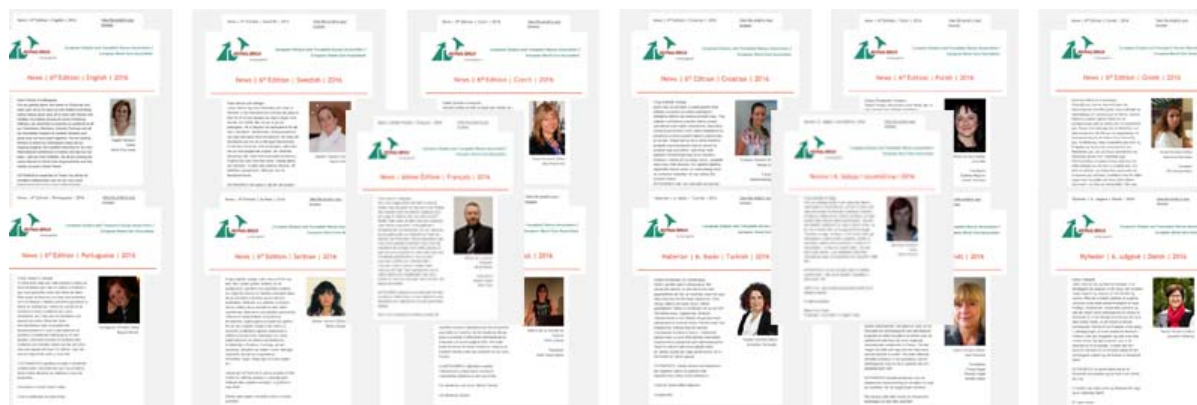
Polish Version's  
Editor  
Anna Klis  
[aneczka@interia.pl](mailto:aneczka@interia.pl)



Translator  
Aneta Trzcinska



Translator  
Gabriela Magrian



## Z dumą przedstawiamy nasz News w 19 językach!

Jedną z zalet i korzyści, którą daje Towarzystwo o światowym zasięgu, jest możliwość publikowania Newsa w kilku językach, nie tylko angielskim. Nasi Brand Ambasadorzy i osoby tłumaczące wykonują świetną robotę i jesteśmy dumni, że mamy tak oddanych i zaangażowanych współpracowników. Ten numer Newsa jest dostępny w 19 językach: angielskim, chorwackim, czeskim, duńskim, francuskim, greckim, hebrajskim, hiszpańskim, holenderskim, litewskim, niemieckim, polskim, portugalskim, rosyjskim, serbskim, słoweńskim, szwedzkim, tureckim i włoskim.

Jesteśmy z tego bardzo dumni, a Newsa we wszystkich językach możecie znaleźć na stronie [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

Jeżeli macie jakiegokolwiek konkretne pytania dotyczące dostępności Newsa, skontaktujcie się z naszymi Brand Ambasadorami w swoim kraju. Będą szczęśliwi mogąc wam pomóc [www.edtna-erca.com/about-us/brand-ambassadors](http://www.edtna-erca.com/about-us/brand-ambassadors)



## ABOUT WORLD KIDNEY DAY

Celebrated every year on the second Thursday of March, World Kidney Day (WKD) is the global awareness campaign that aims at increasing awareness of the importance of our kidneys to our health and reduce the impact of kidney disease and its associated problems worldwide.

Read more about World Kidney Day: [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)



## Poprawa widoczności i wyświetlanie plakatów w Krakowie

W tym roku w Krakowie wszystkie **plakaty** będą wyświetlane na ekranach, co – jak sądzą – będzie korzystne dla autorów, ponieważ nie trzeba przywozić ze sobą plakatów w tubie. Każdy z was, kto otrzyma akceptację streszczenia swojego plakatu, otrzyma jasne wytyczne dotyczące dalszego postępowania.

Jak zwykle chcemy maksymalnie docenić waszą pracę i wyróżnić wybrane plakaty, umożliwiając ich autorom zaprezentowanie pracy w krótkim ustnym wystąpieniu. Wszystkie plakaty zostaną ocenione przez ekspertów z danych dziedzin przed konferencją, w celu wyłonienia laureatów stypendium.

## Odwiedź naszą nową stronę internetową - [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)!

Udanej nawigacji po naszej nowej stronie internetowej! Jeśli masz jakieś uwagi lub pytania, skontaktuj się z naszym Sekretariatem, który odpowiednio cię pokieruje [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com).

Śledź naszą działalność na [Facebook](#).



Caring together



Search phrase

[About us](#) [Membership](#) [Education & Research](#) [Patient Information](#) [Conferences](#) [Collaborations](#) [News](#) [Contact us](#)



### Welcome to EDTNA/ERCA

For us, within our Association, it is about 'Achieving the best standard of education, standards and research for all renal care professionals caring and supporting their patients and families around the world. To be able to live by this Mission and the Purpose and Reason for being a true renal professional, we are many people involved. Many tasks to split and share among us, to become stronger and achieve our goals.

We always strive for Excellence in everything we do. Our Knowledge and Experience ensure that the outcome of our Educational Programs and Projects in Collaboration with our Partners shows the evidence of this. Our Commitment towards each other encourage us to do even more. Through the globalization and our Global presence we have an Opportunity to share knowledge and experience not only at Conferences and Seminars but also through our Publications and Digitalization Programme. All this creates fantastic opportunities for everyone involved. Our strength is to focus on the unique competencies and experience of each and every individual to create a Caring Culture that brings out the best in us all.

### News

2016 / 12 / 06

The AGM Minutes Valencia 2016 are now **available**

2016 / 11 / 10

The VND App is now available for **download**

2016 / 11 / 10

Diaverum presents the first Travel Guide for the Renal Patient – now available for **download** in English &

## STYPENDIUM 2017 ZA MANUSKRYPT I PLAKAT

Autorzy wszystkich zaakceptowanych streszczeń (prezentacja ustna i plakatowa) są zachęceni do złożenia pełnej pracy, za którą można otrzymać stypendium. Dokumenty muszą być złożone zgodnie z wytycznymi, które zostaną przesłane do autora każdego zaakceptowanego streszczenia.

Nagrody za najlepsze prace zostaną wręczone podczas WALNEGO ZGROMADZENIA (AGM)

- 1. Nagroda: 500,- EUR
- 2. Nagroda: 250,- EUR
- 3. Nagroda: Roczne darmowe członkostwo w EDTNA/ERCA dla maksymalnie 3 autorów zwycięskiego streszczenia, (o tym komu przypadnie darmowe członkostwo decyduje główny autor, nie osoba prezentująca).

Wszyscy autorzy otrzymają certyfikat.

NAGRODY ZA NAJLEPSZY PLAKAT zostaną wręczone podczas ceremonii zamknięcia

- 1. Nagroda: 250,- EUR
- Certyfikat zasług – Roczne darmowe członkostwo w EDTNA/ERCA
- po raz pierwszy za prezentacje plakatową – Roczne darmowe członkostwo w EDTNA/ERCA

Wszyscy autorzy otrzymają certyfikat.

## Współpraca pomiędzy EDTNA/ERCA i Narodowymi Towarzystwami – Projekt Elektronicznej Biblioteki z materiałami edukacyjnymi

Nieznajomość języków nie będzie już więcej przeszkodą! W trakcie ostatniego spotkania Zarządu Głównego



EDTNA/ERCA z Przewodniczącymi towarzystw narodowych, ponad 10 krajów wyraziło zgodę na współpracę w tłumaczeniu materiałów edukacyjnych zawartych w Elektronicznej Bibliotece EDTNA/ERCA na poziomie Advanced i Expert. Projekt ten obejmuje również nowe materiały edukacyjne. Jeśli rozmawiasz w języku greckim, hebrajskim, hiszpańskim, polskim, portugalskim, słoweńskim, tureckim czy włoskim, to wszystkie ważne materiały edukacyjne będą dostępne w Twoim ojczystym języku. Projekt zostanie wprowadzony w życie podczas konferencji w Krakowie.

Pragniemy podziękować Przewodniczącym Narodowych Towarzystw za wspaniałą współpracę oraz Brand Ambassadorom EDTNA/ERCA z tych krajów, za ich olbrzymi wkład w sukces tego projektu. Śledź postępy tego projektu na: [www.edtna-erca.com/education-and-research/electronic-library](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/electronic-library)

Bardzo dziękuję Wam za współpracę!

---

## Dziesięć lat współpracy – DOPPS Research

Mamy przyjemność poinformować, że monografia EDTNA/ERCA/DOPPS zatytułowana **“Ten Years of Collaboration: DOPPS Research, The European Dialysis Transplant Nurses Association/European Renal Care Association (EDTNA/ERCA), Arbor Research Collaborative for Health, and the Dialysis Outcomes and Practice Patterns Study (DOPPS)”** została ukończona.

Dokument został stworzony z wykorzystaniem elementów interaktywnych, które poprzez kliknięcie w tytuł z zawartością pozwolą Wam łatwo odnaleźć drogę do poszczególnych rozdziałów monografii. Do pobrania na stronie [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)



---

## Przewodnik Turystyczny dla pacjentów nefrologicznych przygotowany przez Diaverum z Hiszpanii

Wykorzystaj okazję otrzymania kopii Przewodnika Turystycznego w języku angielskim lub hiszpańskim i podziel się nim ze swoimi pacjentami. Dzięki infrastrukturze oferowanej przez Diaverum istnieje możliwość spędzenia wspaniałych wakacji w Hiszpanii. Do pobrania na stronie [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)



---

## Witamy w świecie naszych Brand Ambassadorów



Wolontariat w ramach EDTNA/ERCA wiąże się z rozwojem umiejętności zawodowych, daje możliwość spotkania nowych kolegów i przyjaciół, a także pozwala na odrobinę zabawy.

Wolontariat niesie korzyści zarówno dla samego Wolontariusza, jak i dla ludzi i społeczności, którym Wolontariusz służy i w których działalność jest zaangażowany.

Pamiętaj, aby śledzić lokalne działania Brand Ambassadorów w ich krajach. Często są one aktualizowane, a jeśli masz jakieś konkretne pytania skontaktuj się bezpośrednio z naszymi Brand Ambassadorami albo z Sekretariatem, którzy udzielą więcej informacji.

Dowiedz się więcej na temat [EDTNA/ERCA Brand Ambassadors' Country Activities](#) i ich osiągnięć.

---

## Jesteś entuzjastą i lubisz się angażować? Szukasz nowych wyzwań?

Dołącz do naszej grupy Wolontariuszy i bądź aktywny w naszym Towarzystwie o światowym zasięgu. Zostań członkiem naszego niesamowitego zespołu! Dla członków EDTNA/ERCA są wakaty na następujące stanowiska:

**Obecnie jest otwarty nabór na stanowisko Brand Ambadora:**

- [Brand Ambassador dla Węgier](#)
- [Brand Ambassador dla Irlandii](#)
- [Brand Ambassador dla Portugalii](#)
- [Russia](#)
- [Sweden](#)

**Konsultant ds.:**

- [Dializy otrzewnowej](#)
- [Transplant](#)

Jeśli jesteś zainteresowany jakimkolwiek stanowiskiem lub chciałbyś otrzymać szczegóły dotyczące wymagań zawodowych, prosimy o kontakt z Sekretariatem pod adresem [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com).

---



EDTNA/ERCA Secretariat  
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)  
EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland